



# QUIRÓN

Revista de estudiantes  
de Historia

Vol. 9, N° 19  
Julio-diciembre 2023  
E-ISSN: 2422-0795

**Dossier**  
**Estudios de género y  
disidencias sexuales**

**Amanecerá color violeta**

Bogotá, 8 de marzo de 2022

Verónica Matallana Chaves

Estudiante de Historia y Artes Plásticas de la Universidad

Nacional de Colombia, sede Bogotá

Correo: vmatallana@unal.edu.co

## Transcripción del “Catálogo de libros pertenecientes a la s[eño]ra Maria Antonia Gonzalez i cuya lista formé por recomendacion de ella”

Alejandro Pérez Ortiz

Universidad Nacional de Colombia sede Medellín

Recibido: 20/02/2023

Aprobado: 28/03/2023

Modificado: 22/10/2023



# Transcripción del “Catálogo de libros pertenecientes a la s[eño]ra María Antonia González i cuya lista formé por recomendación de ella”<sup>\*1</sup>

Alejandro Pérez Ortiz\*

## Introducción

Dentro del Archivo Gregorio Gutiérrez González, además de cartas, poesías y documentación jurídica, se encuentra este particular documento redactado por José Joaquín Isaza bajo órdenes de María Antonia González Villegas, tía del famoso poeta antioqueño Gregorio Gutiérrez González y hermana de Tetania Inés González Villegas, la madre del poeta<sup>2</sup>.

Si bien es poca la información disponible sobre esta mujer antioqueña del siglo XIX, se sabe que María Antonia González nació el 14 de septiembre de 1778 en la ciudad de Rionegro<sup>3</sup>; fue esposa del comerciante español José María Aranzazu Tornero y madre de Juan de Dios Aranzazu González, importante político antioqueño, gobernador de la provincia de Antioquia entre 1832 y 1836, y presidente encargado de Colombia cuando reemplazó a Pedro Alcántara Herrán entre 1841 y 1842, siendo el primer antioqueño en ocupar este cargo de gobierno<sup>4</sup>.

González, además, fue una de las terratenientes más importantes del siglo XIX en Colombia, pues junto a su hermano Elías González Villegas, y su hijo Juan de Dios Aranzazu, disputaron la herencia

---

\* Estudiante de Historia, Universidad Nacional de Colombia sede Medellín. Correo: aleperezor@unal.edu.co.

1. José Joaquín Isaza, “Catálogo de libros pertenecientes a la s[eño]ra María Antonia González i cuya lista formé por recomendación de ella.”, en Archivo Gregorio Gutiérrez González (AGGG), Caja 1, Carpeta 12, Documento 25, ff. 46r-49v.
2. Adriana Zulima Ochoa Gómez, “Colonización e Isonimia al Sur de la Provincia de Antioquia (1843-1869)” (tesis de pregrado en Historia, Universidad de Antioquia, 2017), 17. [https://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/14113/1/OchoaAdriana\\_2017\\_ColonizacionIsonimiaSur.pdf](https://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/14113/1/OchoaAdriana_2017_ColonizacionIsonimiaSur.pdf)
3. Enrique Pareja Mejía, “Árbol genealógico de María Antonia González Villegas”, *Geneanet*, <https://gw.geneanet.org/epareja?lang=es&pz=alfonso+enrique&nz=pareja+mejia&p=maria+antonia&n=gonzalez+villegas>
4. Luis Fernando Molina, “Juan de Dios Aranzazu González”, *Banrepcultural*, [https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Juan\\_de\\_Dios\\_Aranzazu\\_González](https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Juan_de_Dios_Aranzazu_González)

de la Concesión Aranzazu<sup>5</sup>, una gran serie de terrenos que le pertenecieron en vida a su esposo José María Aranzazu y que estaban siendo reclamados por colonos independientes que habitaban allí, asunto que finalmente culminó en la legalización de esos terrenos para los González Villegas y la fundación de Salamina como estrategia para gobernar y sacarle rédito económico a dichas tierras<sup>6</sup>.

Ahora bien, el autor del documento, José Joaquín Isaza, fue un importante eclesiástico antioqueño, que ocupó numerosos cargos a lo largo de su carrera como el de secretario del arzobispo de Bogotá Manuel José Mosquera entre 1843 a 1846, así como obispo de la diócesis de Medellín desde 1873 hasta 1874, cuando murió el 19 de diciembre de dicho año. Además, fue amigo y cuñado del ya mencionado Gregorio Gutiérrez González, ya que la esposa de Gutiérrez, Juliana Isaza Ruíz, era la hermana de Joaquín Isaza.

El motivo para crear este catálogo pudo ser por voluntad de María Antonia González, expresando su deseo de estar al día con las prohibiciones literarias que ordenara la iglesia, mandó al eclesiástico José Joaquín Isaza a que redactara el documento para, probablemente, depurar su biblioteca de aquellos títulos que no tenían el visto bueno del catolicismo. El motivo de la iglesia católica para vetar la lectura de Voltaire, Hobbes, Rousseau, entre otros autores era que los contenidos de sus obras, tales como la crítica a la religión, el liberalismo, la lógica como eje de la vida, iban en contravía a los ideales que defendía la iglesia.

Vale la pena recordar que es en el siglo XIX que la iglesia en Colombia pierde la hegemonía que tuvo en la Colonia sobre la educación, la lectura y la escritura, y que con el crecimiento de los mercados editoriales europeos y americanos, las personas que sabían leer pudieron acceder por su propia cuenta a materiales “prohibidos” o vetados por la iglesia. No fue hasta 1888, tras la Regeneración de Rafael Núñez, que el catolicismo pudo prohibir de manera directa y oficial este tipo de lecturas, cuando

se firmó un concordato con la iglesia, donde el gobierno colombiano se comprometía a impedir que en las aulas de clase se propagaran las ideas contrarias al dogma católico. La puesta en marcha de este acuerdo significó la prohibición de las obras de Voltaire, Jean Jacques Rousseau, Charles Darwin y Thomas Paine, entre otros<sup>7</sup>.

5. La concesión Aranzazu originalmente en 1801 tenía sus límites territoriales “Entre los ríos Paucura (Pácora) al Norte y Pozo al Sur; Río Cauca al Oeste y cresta de la cordillera central al Este”, abarcando una extensión aproximada de 200 kilómetros cuadrados o unas 20.000 hectáreas; y ya para 1850 esta concesión tenía sus límites territoriales iguales a los de 1801, “Más el territorio comprendido entre los ríos Pozo (Norte) y Chinchiná (Sur); Río Cauca al Oeste y cresta de la cordillera central al Este”, teniendo una extensión aproximada de 2000 a 2400 kilómetros cuadrados, o de 200 a 240 mil hectáreas. Información tomada de Luisa Fernanda Giraldo Zuluaga, “Redes familiares y político-clientelares en Manizales (Colombia). 1850-1930” (tesis de doctorado en Antropología de Iberoamérica, Universidad de Salamanca, 2012), 105. [https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/121163/III\\_GiraldoZuluagaLuisaFernanda\\_Tesis.pdf;jsessionid=AC4CA410447A9542567A4D1A434087AA?sequence=3](https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/121163/III_GiraldoZuluagaLuisaFernanda_Tesis.pdf;jsessionid=AC4CA410447A9542567A4D1A434087AA?sequence=3)
6. Albeiro Valencia Llano, *Colonización. Fundaciones y Conflictos agrarios (Gran Caldas y Norte del Valle)*. (Manizales: Artes Gráficas Tizán, 2000), 23-34, [http://albeirovalencia.com/recursos/colonizacion\\_y\\_fundaciones.pdf](http://albeirovalencia.com/recursos/colonizacion_y_fundaciones.pdf); Giraldo Zuluaga, “Redes familiares y político-clientelares en Manizales”, [https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/121163/III\\_GiraldoZuluagaLuisaFernanda\\_Tesis.pdf;jsessionid=AC4CA410447A9542567A4D1A434087AA?sequence=3](https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/121163/III_GiraldoZuluagaLuisaFernanda_Tesis.pdf;jsessionid=AC4CA410447A9542567A4D1A434087AA?sequence=3)
7. Jonathan Rivera Ch, “Los libros prohibidos y la censura en Colombia”, *HJCK*, consultado el 11 de abril de 2023, recuperado de: <https://hjck.com/libros/los-libros-prohibidos-y-la-censura-en-colombia>

En el Archivo Gregorio Gutiérrez González no hay más escritos que ayuden a entender el contexto del presente documento. La única documentación relacionada con la presente transcripción, son las cartas escritas por José Joaquín Isaza a su amigo Gregorio Gutiérrez González entre 1846 y 1864, donde Isaza le comentaba a Gutiérrez noticias políticas y familiares de la época. Lo más probable es que se haya redactado entre las décadas de 1840 o 1850, pues teniendo en cuenta la edad de María Antonia González para 1846, año en el que llega Joaquín Isaza a Antioquia, es decir, 68 años, es probable que su fallecimiento se haya dado en las citadas décadas.

Este catálogo, compuesto de aproximadamente 141 títulos en español, francés, italiano e inglés, además de ser una muestra de las lecturas e intereses que tuvieron las élites de poder en Antioquia durante el siglo XIX, es una muestra clara de lo conectada que estaba la provincia de Antioquia con los circuitos editoriales europeos y americanos de la época, un asunto que desmiente la idea de que Antioquia durante el siglo XIX era una provincia inconexa y cerrada sobre sí misma<sup>8</sup>, cuando documentos de este tipo apuntan hacia un panorama más amplio que habla de una provincia conectada con el mundo, como bien lo demuestra el resto de documentación que se encuentra en el Archivo Gregorio Gutiérrez González, donde reposa la correspondencia que amigos y familiares le enviaban al poeta desde diversos puntos de Colombia, haciéndole envío de las novedades literarias producidas en Bogotá y en Europa.

## Transcripción<sup>9</sup>

//f.46r// Catálogo de libros pertenecientes a la s[eño]ra María Antonia González, i cuya lista formé por recomendación de ella.

- \* Obras completas de Voltaire, conteniendo
- \* Vida de Voltaire
- \* Ensayo sobre las costumbres
- \* Siglo de Luis 14
- \* Historia de Carlos 12
- \* Anales del Imperio
- \* Historia del Parlamento
- \* Miselaneas filosóficas
- \* Política i Lejislacion
- \* Diccionario filosofico

8. Hernán Botero Restrepo y Dora Elena Tamayo Ortiz. *Inicios de una literatura regional: la narrativa antioqueña de la segunda mitad del siglo XIX (1855-1899)* (Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 2005), XIII - XIV.

9. Se respetó la ortografía original del documento.

- \* Ramanos
- \* Metaf[isi]ca
- \* Dialogos
- \* Física
- \* Miselaneas de literatura
- \* Correspondencia Jeneral
- \* Correspondencia con los soberanos
- \* Correspondencia con D´Alambert
- \* Teatro
- \* Comentario sobre Corneille
- \* Henriada
- \* Pusela
- \* Poesias. Todo está en 67. vol[úmene]s
- \* Obras de Hobbes
- \* Destut. Tracy - ideolojía.
- //f.46v// \* Obras de Rousseau, q[u]e contienen
- \* Discursos
- \* Politica
- \* Nueva Eloisa
- \* Emilio
- \* Cartas
- \* Teatro
- \* Dialogos
- \* Miselaneas
- Música.
- \* Confesiones
- \* Correspondencia.
- Obras de Montesquieu, q[u]e contienen
- \* Espiritu de las leyes
- Obras diversas
- Grandeza de los Romanos
- \* Cartas persianas
- Obras de Benthan, conteniendo
- \* Ensayo sobre la situacion politica de España.
- \* Teoria de las penas
- \* Lejislacion
- Asambleas lejislativas
- \* Nueva Eloisa de Roseau



Obras de Parni, que contienen entre varias

\* La guerra de los dioces antiguos i modernos.

\* Emilio de Rouseau.

\* Bignon - De los gabinetes i de los pueblos

\* El año 1240 i el hombre de fierro

Obras de Quinault

//f.47r// Obras de Deshauliers

Obras de Chaulien

Acantolojia ó diccionario de epigramas

Elojio filosofico de la impertinencia

Poesias de Guirand

Elizene hija de Osman

\* Cornelia Bororquia. (Novela)

Ensayo sobre las garantias individuales de Daonuau

\* Elojio de la locura por D[esiderius] Erasme

Poesias de Malherne

Viaje de Chapelle i Bachaumont

Obras de Bernard

Obras de Crevillon

Diccionario historia i bibliografico en 30 tomos en frances.

Obras completas del Abate Mabli 15 t[omos] en id.

Historia Romana de Tito Libio, en latin i frances edicion de Noel 15 v[olúmenes].

Administracion pública de Roma, 3 v[olúmenes] f[rancés]

Fritot. La ciencia del publicista 11 v[olúmenes] fran[ces]

Obras de Constan 7 v[olúmenes].

Obras de Franklin, ingles 3 v[olúmenes].

Lecciones de filosofia de Laromigiere f[rancés] 2 v[olúmenes]

Gramatica francesa de Chantreau 1 v[olúmen].

Diccionario de física de Paulian 5 v[olúmenes] esp[eciales]

Lanjiunais, Constituciones - fran[cés] 2 t[omos].

El evangelio en triunfo, esp[añol] 4 t[omos] maltratados.

Escoiquiz, Mejico conquistada 3 v[olúmenes] esp[eciales] verso.

Viajes de Antenor, 3 tom[os] maltratados

Compendio de los soberanos de Europa, esp[eciales] 2 v[olúmenes]

//f.47v// Memorias de Juli, fran[cés] 2 v[olúmenes]

Zoroastro, confucio i Mahoma por Pastoret 1 v[olúmen]

Derecho natural i de jentes, 4 t[omos] en f[rancés]

Deprat. La Europa i la America 2 t[omos] f[rancés]

“id. id. id.

Lacretelle. Historia de la convencion nacional 2 t[omos] f[rancés]

Constituciones de Inglaterra 1 t[omo] f[rancés]

Historia genealogica de las casas soberanas de Europa en f[rancés] 2 t[omos] (a la rustica)

Febrero de escribanos 3 t[omos] pergamino

Seyvert. Estadistica de los EE. UU. 1 v[olúmen] f[rancés]

Martens. Manuel Diplomatico. 3 t[omos]

Deprat. La europa i la America. 2 t[omos] esp[eciales]

Comentario sobre el espiritu de las leyes 1 t[omo] esp[ecial]

Gonzalo de Cordova 2 t[omos] maltratados

Guillermo Teel 1 t[omo]

Geografia universal 1 t[omo] esp[ecial]

Fabulas de Fontainel 3 t[omos] f[rancés]

Viajes de Wanton 4 t[omos] esp[eciales] maltratados

Obras de Corneille, 1 t[omo] f[rancés] maltratado

Quinto Curcio en latin 1 t[omo] pergamino

Aventuras de Telemaco esp[eciales] 2 t[omos] maltratados

La Republica de Ciceron 3 t[omos] f[rancés]

Mendivil. Biblioteca de literatura española. 4 t[omos] esp[eciales] rustica maltrat[ados]

Historia de los EE. UU. 1 t[omo] esp[ecial] maltrat[ado]

Obras de Young. 4 tom[os] esp[eciales] malt[ratados]

Viajes de Anabarsis 8 t[omos] esp[eciales] malt[ratados]

La Araucana de Ercilla 4 t[omos]

Tesoro del Parnaso esp[eciales] 4 t[omos]

//f.48r// Aventuras de Telemaco 1 t[omo] esp[ecial]

Gramatica inglesa en ingles 1 t[omo] mui malt[ratado]

Poesias de Quintana 1 t[omo] esp[ecial]

Poesias de Sinfuegos 1 id.

Poesias de Fr[ay] Luis de Leon 1 id.

Poesias de Herrera 1 id.

Estrela. 1 t[omo] esp[ecial] maltrat[ado]

Maclovia i Federico 1 t[omo] esp[ecial]

Constitucion española 1 t[omo]

Poesias de Goveo 1 t[omo]

Cartilla en ingles 1 t[omo] maltrat[ado]

Fabulas de Samaniego 1 v[olúmen]

Los animales parlantes 2 t[omos] italiano

Gramatica castellana de Quiros 1 t[omo]

Unas tablas en inglés 1 v[olúmen] maltrat[ado]  
Obras de Boileau, en f[rancés] 2 t[omos]  
Cartas de Cabarrus 1 t[omo]  
Ensayos poéticos de M. A. J. 1 t[omo]  
    Obras incompletas.  
Dos tomos de Febrero  
2 t[omos] de las Leyes de Indias.  
Tomo 2º del "Español"  
Un tomo de las obras de Corneille  
Un tomo de las Cartas Críticas de Constantini  
18 tomos de la Revolución de Francia (falta el 61)  
2 t[omos] de leyes de 1831  
2 tomos del año de 1821  
Un tomo de Mensajes i Memorias de 1833  
7 cuadernos de las Cortes de España  
El tomo 2º de las Metamorfosis de Ovidio  
1 t[omo] del Diccionario inglés de Newman.  
//f.48v// 2 t[omos] de la Historia de España de Mariana  
1 t[omo] en folio de las ordenanzas de Intendentes  
2 t[omos] de las Conquista de Mejico de Solís  
Trat[ado] del Comercio f[rancés]  
Diccionario de la Academia francesa 2 t[omos]  
Diccionario de la Academia esp[añola] 1823  
Diccionario id. 1803.  
Diccionario inglés por Barreti  
Diccionario latino de Jimenes.

Los libros que llevan una estrellita, están prohibidos por la iglesia católica.

José Joaquín Isaza [Rúbrica]

## Referencias bibliográficas

### Fuentes primarias

Archivo Gregorio Gutiérrez González (AGGG), Biblioteca Central Universidad de Antioquia (BCUDEA), Sala Patrimonial, Medellín-Colombia.



### Fuentes secundarias

- Botero Restrepo, Hernán, y Dora Elena Tamayo Ortiz. *Inicios de una literatura regional: la narrativa antioqueña de la segunda mitad del siglo XIX (1855-1899)*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 2005.
- Giraldo Zuluaga, Luisa Fernanda. “Redes familiares y político-clientelares en Manizales (Colombia). 1850-1930”. Tesis de doctorado en Antropología de Iberoamérica, Universidad de Salamanca, 2012.
- Molina, Luis Fernando. “Juan de Dios Aranzazu González”, *Banrepcultural*, [https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Juan\\_de\\_Dios\\_Aranzazu\\_González](https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Juan_de_Dios_Aranzazu_González)
- Ochoa Gómez, Adriana Zulima. “Colonización e Isonimia al Sur de la Provincia de Antioquia (1843-1869)”. Tesis de pregrado en Historia, Universidad de Antioquia, 2017.
- Pareja Mejía, Enrique. “Árbol genealógico de Maria Antonia González Villegas”, *Geneanet*, <https://gw.geneanet.org/epareja?lang=es&pz=alfonso+enrique&nz=pareja+mejia&p=maria+antonia&n=gonzalez>
- Rivera Ch, Jonathan. “Los libros prohibidos y la censura en Colombia”, *HJCK*, consultado el 11 de abril de 2023, recuperado de: <https://hjck.com/libros/los-libros-prohibidos-y-la-censura-en-colombia>
- Valencia Llano, Albeiro. *Colonización. Fundaciones y Conflictos agrarios (Gran Caldas y Norte del Valle)*. Manizales: Artes Gráficas Tizán, 2000, [http://albeirovalencia.com/recursos/colonizacion\\_y\\_fundaciones.pdf](http://albeirovalencia.com/recursos/colonizacion_y_fundaciones.pdf).